

EL “ESTANQUE DE JASKARA” SIRENAS Y FENÓMENOS

DIEGO CARRERA RAIMILLA

Resumen

Los mitos y leyendas han sido utilizados por las diversas civilizaciones, a lo largo de la historia, para poder dar una explicación a los fenómenos naturales. Uno de estos mitos recurrentes en épocas pasadas es el de las sirenas, seres mitad mujer mitad pez, que con su canto atraen a los marineros hacia costas rocosas para poder atraparlos y arrastrarlos al fondo del mar. Mitos como este se encuentran de igual manera en nuestro país, siendo un ejemplo de esto el “Estanque de Jaskara”, relato perteneciente a la región de Arica que habla sobre un par de sirenas que de un día a otro aparecieron en el estanque y con su canto atormentaban a quienes durante la noche intentaban recoger agua. Además, si se dejaba una guitarra en la orilla, al otro día aparecía afinada y lista para ser tocada. Utilizando este mito como base, se intentará dar una explicación científica al relato buscando dilucidar qué fue lo que posiblemente sucedió, es decir, qué fenómeno natural fue confundido con sirenas, teniendo dos teorías posibles: las corrientes de viento y la presencia de anfibios.

Palabras clave: sirenas, canto, estanque, jaskara, corriente de viento, anfibios.

1. Introducción

Los fenómenos naturales han existido a lo largo de toda la historia, no sólo de la humanidad sino del universo mismo. En este caso, el fenómeno a analizar se ubica en Chile, específicamente en la región de Arica y Parinacota en Chile. El tema se tratará desde la mitología y de cómo ésta, a lo largo de la historia de la humanidad ha sido usada para poder explicar fenómenos naturales de los cuales no se tenía explicación. Además, se reflexionará sobre la oralidad y su efecto de permanencia en el tiempo, es decir, la adopción de historias de generación en generación debido a su fácil comprensión. De la misma forma, se establece que cada uno de estos relatos es único ya que se sitúan en espacios diferentes, con sus propias características, anomalías y cultura.

El valor geográfico de las leyendas no sólo consiste en que forman parte de la cultura, sino que la mayoría de las narraciones ocurren en un espacio localizable, como también son localizables algunas referencias naturales (ríos, montañas, lagos) o sociales (iglesias, plazas, calles). En las leyendas de tipo histórico se otorga una descripción de los paisajes naturales y urbanos, que pueden contribuir al estudio de las transformaciones del espacio (Valenzuela, 2011, p. 8).

El “estanque de Jaskara” es un mito que data aproximadamente desde la época de la época colonial. Este consiste en un supuesto par de sirenas que aparecieron en el estanque de Jaskara que se encuentra entre las localidades de Guañacagua y Chitita en la comuna de Camarones, XV región de Chile. La aparición fue repentina y con su canto intentaron atraer a los hombres para ahogarlos en las aguas del estanque.

Este estanque se encuentra al interior de la región, a 72 km de la costa y a más de 2000 km de altura, por lo que es algo curioso que en el mito se hable de sirenas. Sin embargo, existen dos posibles explicaciones relacionadas a los fenómenos naturales y a la fauna local.

2. Sirenas mito y/o leyenda origen e historia

Los cuentos, la mitología y las leyendas han sido una constante a lo largo del tiempo, ofreciendo respuestas a sucesos o acontecimientos inexplicables. Para abordar estas interrogantes, se crean relatos basados en elementos del conocimiento común, los cuales pueden vincularse con el fenómeno en cuestión. Esta práctica, que data de tiempos inmemoriales, ha permitido que los relatos se mantengan vivos a lo largo de los años.

La expansión de estos relatos europeos hacia otras partes del mundo fue impulsada por el surgimiento de la globalización, especialmente a través de los largos viajes de los marineros entre colonias y reinos, con el fin de comerciar.

En el caso de Chile, uno de los mitos heredados durante la época de la colonización fue el de las sirenas, una leyenda que tiene su origen en la antigua Grecia. En griego antiguo, el término "sirena" significa "la que ata y desata". Inicialmente, las sirenas no eran como las conocemos hoy; en lugar de criaturas mitad mujer y mitad pez, eran un híbrido entre mujer y ave, con rostro y torso femeninos y el cuerpo de un ave. Esto cambió posteriormente durante la edad media y se convirtió en parte de la mitología clásica, en donde se

caracterizan por ser híbridos entre mujer y pez. Además de habitar en lo profundo del mar, descansar en costas rocosas y usar su belleza y hermosa voz para atraer a barcos. Otra característica de la imagen tradicional es la seducción de los marinos para arrastrarlos al fondo del mar, en donde los ahogan y los devoran (aunque esto no es así en todas las versiones).

Algo destacable, es que, a diferencia de otros seres mitológicos de la antigüedad, el origen mítico de las sirenas es bastante difuso, pues no existe un relato como tal que explique el porqué de su existencia.

Desde el asentamiento mismo del mito según esta acepción, es costumbre firmemente aceptada el asumir que las sirenas embelesaban a los marineros para que se estrellaran contra los escollos cercanos y así poder devorarlos, ya que Homero describe cómo las orillas aparecen repletas de huesos humanos. No obstante, nunca se menciona expresamente que el objetivo de estas criaturas sea el asesinato. (García 2014, p. 11)

2.1. El mito en Chile

Las leyendas sobre criaturas que habitan Chile son bastante abundantes, pero las más comunes son justamente sobre sirenas y mujeres acuáticas, algunos ejemplos de estas son (de norte a sur):

- Fundación de La Serena: leyenda de la región de Coquimbo, la cual habla sobre las primeras expediciones a este territorio motivadas por el asentamiento. La leyenda dice que cuando los españoles lograron asentarse, escucharon extraños gritos o gemidos provenientes del mar. En

un inicio, pensaron que los sonidos provenían de un animal, pero al observar, divisaron una mujer mitad pez, bautizando a la ciudad como La serena, que en español antiguo significa sirena.

- La princesa india de Laguna Negra: Esta leyenda pertenece a la región de Valparaíso y habla sobre un dulce canto que se podía escuchar a media noche en un lugar llamado Peñuelas, antes de que se construyera el embalse en una pequeña laguna de aguas oscuras. Los campesinos de la zona hablaban del dulce canto y afirmaban que se trataba de una joven princesa india que cantaba para atraer a jóvenes y arrastrarlos a lo profundo, por esto antaño la laguna se llamaba “Laguna de la Negra”.
- Kuma: Leyenda Yagan en Magallanes, sobre una especie de sirena muy peligrosa; un espíritu femenino que habitaba zonas como lagos o ríos. La forma de apaciguarla era cantar cuando sentías que te observaba o pensabas que estaba cerca.

3. El estanque de Jaskara

Los relatos sobre sirenas, como se mencionó anteriormente, son muy comunes, pero varían de norte a sur. En este caso, la figura que se analizará es aquella que vive en el Estanque de Jaskara/Jaskara también conocido como Cascada de la Sirena, Poza de la Sirena o Poza Encantada. Ésta se encuentra ubicada entre las localidades de Guañacagua y Chitita, Valle de Codpa,

Comuna de Camarones, XV Región, Chile

Imagen 1. Distancia entre Arica y estanque Jaskara.



Fuente: Google Maps.

Se encuentra a 117 kilómetros de Arica, la capital regional, y su nombre es confundido con Jaskara, la cual es una localidad que se encuentra en Camiña, una región fronteriza de Tarapacá a más de 200 km por carretera y caminos interinos. El estanque como tal tiene entre 10 y 15 metros de ancho en su parte más amplia y una profundidad de 4 metros aproximadamente. El estanque está protegido por muros de 6 metros de altura de roca, y es alimentado por un río llamado “Quebrada de Vitor” que va de oriente a poniente.

Imagen 2. Estanque Jaskara.



Fuente: Rincón patrimonial.

La leyenda cuenta que, en tiempos antiguos, los habitantes de los poblados cercanos acudían al estanque en busca de agua, una rutina habitual. Sin embargo, de un día para otro, comenzaron a escucharse extraños cantos durante la noche, sonidos inquietantes que enloquecían a quienes se atrevían a acercarse al estanque. Se decía que un par de sirenas habían elegido aquel lugar como su hogar y que, bajo el manto de la oscuridad, entonaban sus cantos con el propósito de atraer a los incautos, para luego ahogarlos en las profundas aguas. Desde entonces, nadie se aproxima al estanque, pues el temor a caer bajo el embrujo mortal del canto de las sirenas prevalece hasta hoy.

En Jasjara hay un estanque de aguas profundas consideradas maléficas. Está habitado por Sirenas, estas son apariciones. En las noches se oye música indefinible. Si se deja cerca una guitarra desafinada, al día siguiente aparece a punto para ejecutar un concierto. (Urzúa, 1969, p. 225)

Esta antigua leyenda colonial habla de un par de sirenas, que súbitamente comenzaron a atormentar a aquellos que se acercaran al estanque por agua, algo bastante curioso si tomamos en cuenta la ubicación de este, alejado de los dos principales centros poblados que lo rodean los ya nombrados *Guaña cagua* y *Chitita*. En general, la población era bastante escasa y esto seguramente era aún más evidente durante esa época (principios de 1800 aprox.).

Según un censo de 1885, la región de Tarapacá en la que se incluía la actual región de Arica y Parinacota apenas contaba con 54.294 personas (INE, 1952). Algo importante es que este número de población pudo haber sido

menor debido a una falsificación en las cifras durante y después de la guerra del pacífico.

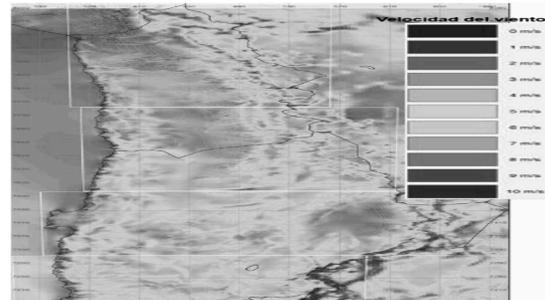
La escasa presencia de población en torno al estanque hace que el relato como tal haya sido comprobado en su momento por muy pocas personas. La prueba de esto es la variación del mito como tal, existiendo prácticamente solo la narrada por Urzúa en 1969, en la solo habla del canto.

4. Posibles explicaciones

Explicaciones para este misterio sobre el canto de las sirenas existen varios, desde la aparición de algún animal salvaje, a la intervención de entes paranormales, pero en este caso se desarrollarán dos posibles explicaciones:

La primera teoría que podría explicar este extraño fenómeno son los vendavales o corrientes de viento. La zona norte de nuestro país es un territorio caracterizado por una temperatura estable de aproximadamente 20°C, de escasas precipitaciones y de vientos variables según las estaciones y algunos fenómenos climatológicos específicos.

Imagen 3. Velocidad del viento región de Arica y Tarapacá.

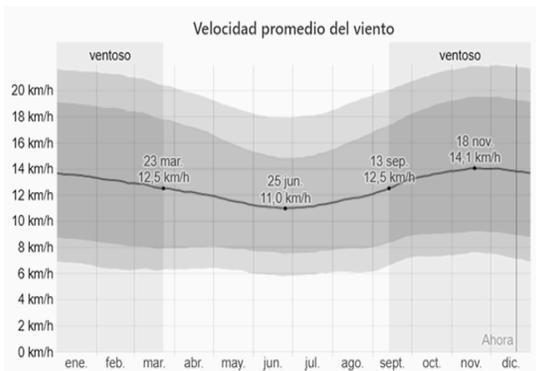


Fuente: Central 2010.

El viento en este sector del territorio normalmente varía entre 0 y 12 kilómetros por hora, por lo que su presencia es bastante discreta durante todo el año, con una dirección sur, oeste o suroeste. Por esta razón, los silbidos o el canto a oídos de los lugareños no son algo descabellado, si se considera la forma del estanque el cual se encuentra en una depresión en la roca. Ante esto, se puede deducir que una corriente de viento en dirección oeste (dirección en la que apunta el estanque) pudo haber generado algún tipo de ruido o silbido, al chocar con las paredes interiores de la roca que rodea el estanque, las cuales, al estar en forma semicircular, provocan un tipo de remolino acústico que explicaría los extraños “cantos” que los locales aseguran haber escuchado.

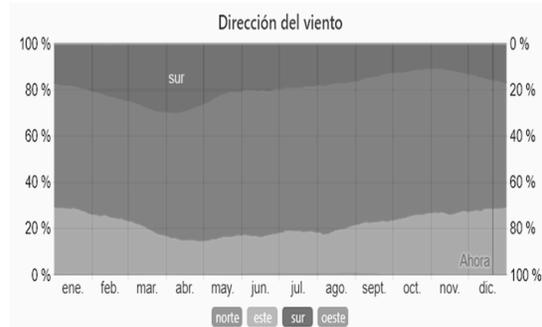
Las áreas silvestres protegidas conservan componentes tangibles, tales como la biodiversidad o bien sitios de importancia cultural; pero también características intangibles como por ejemplo belleza escénica, áreas naturales aisladas e inalteradas, noches claras sin contaminación lumínica, sonidos naturales y sitios tranquilos o silenciosos. (Farina, 2014)

Imagen 4. Velocidad promedio del viento región de Arica.



Fuente: Weather Spark 1960-2016.

Imagen 5. Dirección promedio del viento en la región de Arica.

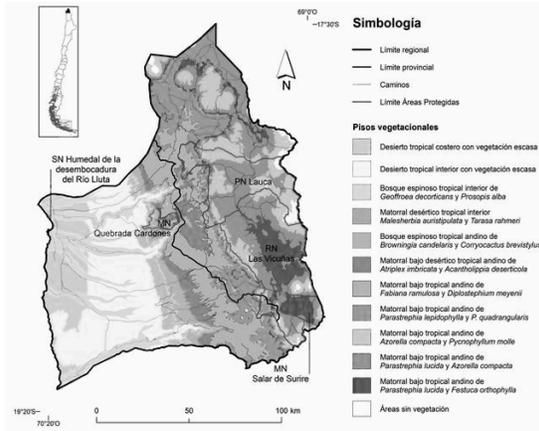


Fuente: Weather Spark 1960-2016.

En el año 2016 ocurrió un fenómeno meteorológico similar, en la misma región de Arica y Parinacota, denominado “corriente a chorro”, un evento infrecuente que se intensificó y se concentró en el valle central.

La segunda teoría sería la presencia de anfibios en el estanque o en sus alrededores, ya que este se encuentra en cerca de varios humedales de la zona este de la región donde las precipitaciones son más abundantes. Además, las temperaturas son más frías, por lo que la presencia de reptiles o animales semiacuáticos como ranas son más comunes. Si se toma en cuenta todo esto se puede pensar que algunos de estos animales estaban próximos al estanque y durante la noche empezaron a emitir sonidos, y los lugareños los confundieron con cantos al no estar acostumbrados a escucharlos. La zona del estanque carece de presencia de estos animales por las temperaturas y escasez de otros cúmulos de agua por lo que como se dijo lo más seguro es que no supieran cómo suenan varios de estos animales durante la noche.

Imagen 5. Pisos de vegetación de la Región de Arica y Parinacota.



Fuente: Google, 2016.

El nivel de ruido natural es una variable importante en la caracterización de un hábitat. Además, se considera un criterio de selección de hábitat que define la distribución de las especies. Por ejemplo, se sabe que algunas especies de ranas acústicamente activas seleccionan microhábitats para sitios de canto en base al nivel de presión sonora o intensidad del ruido de los arroyos. (Goutte et al., 2013)

¿Por qué estos animales y no otros? La respuesta a esto es sencilla, la ubicación del lago se encuentra al interior del territorio, por lo que animales como las focas o lobos marinos de tamaño similar a las sirenas no pueden llegar. De igual forma, en el mito en ningún momento se menciona el avistamiento de una pareja de sirenas, sino que siempre se habla de su canto.

Una parte del relato que carece de una explicación clara es la razón por la cual las guitarras dejadas en las cercanías del estanque aparecen afinadas. Sin embargo, al investigar un poco, se puede descubrir que este es un mito bastante común en la zona norte de nuestro país, así como en el sur de Perú

y Bolivia. Es probable que, en algún momento, este mito se halla entrelazado con el del lago, resultando en una fusión de relatos.

Dar una explicación a estos sucesos es complicado, ya que el mito tiene raíces muy antiguas, datando de finales de la época colonial. Por lo tanto, la información sobre el comportamiento de las corrientes de esa época o la presencia de especies anfibias es escasa. En consecuencia, se ha recurrido a datos de los últimos años para intentar esclarecer este misterio.

5. Reflexión

Como reflexión, se puede destacar el cambio en la percepción de los fenómenos que ocurren a nuestro alrededor. La explicación científica ha sido validada y legitimada, relegando la asociación de estos eventos con entidades míticas. En la actualidad, la ciencia ocupa un lugar fundamental en el desarrollo de la sociedad, especialmente en el ámbito educativo, ya que permite a los jóvenes comprender el funcionamiento de su entorno y los fenómenos naturales con los que conviven diariamente.

Sin embargo, los mitos también han cumplido un papel fundamental en la sociedad, ya que durante años han sido utilizados para justificar hechos que solían ser inexplicables al carecer de los medios necesarios para poder investigarlos. El relato como respuesta contenía elementos propios del imaginario colectivo, lo que permitía una rápida comprensión entre los niños y jóvenes de épocas pasadas.

Estos relatos orales en la actualidad pueden servir para generar interés en los(as) estudiantes que estudian geografía o para aquellos profesores y alumnos que quieran conocer los mitos de su localidad. De esta forma, en algún momento de su vida buscarán alguna explicación de fenómenos, manteniendo vivos los relatos a pesar del avance de la tecnología y la ciencia.

El caso del “Estanque de Jajara” puede servir en el aula como ejemplo para cuestionar los fenómenos insólitos y dejar de asociarlo inmediatamente a entes. Está claro que no siempre habrá una respuesta a todos los hechos que nos rodean, pero si nos dan una luz de cuál es el mejor camino para seguir para poder conseguir este objetivo y así poder formar de mejor manera a las nuevas generaciones, alejándose de las supersticiones que dominaban antiguamente.

6. Bibliografía

- Central Energía. (2010). “Potencial eólico de Chile”. Central de información y discusión de energía Chile, Chile. <http://www.centralenergia.cl/2010/09/27/potencial-eolico-de-chile/>
- Farina, A. (2013). *Soundscape ecology: principles, patterns, methods and applications*. Springer Science & Business Media.
- García, C. (2014.) “Sirenas: Seducción y Metamorfosis”, *Turner*, España.
- García, M., & Ajata, R. (2016). Arqueología y memoria de los caminantes de la precordillera de Camarones, Sierra de Arica. *Diálogo andino*, (49), 235-247.
- Google Maps. (2020). <https://www.google.com/maps/place/Arica+y+Parinacota/@-18.3616318,-70.7684137,8z/data=!3m1!4b1!4m5!3m4!1s0x915a7e0ceeac0511:0x7e4efeaf6214fd1f18m2!3d-18.5940485!4d-69.4784541>
- Goutte, S., Dubois, A., & Legendre, F. (2013). The importance of ambient sound level to

- characterise anuran habitat. *Plos one*, 8(10), e78020.
- Henríquez, G. (2013). “Antecedentes Climáticos XV Región de Arica y Parinacota”, *Ciren*, Chile.
- Servicio Nacional de Estadística y Censos. (1952). “XII Censo General de Población y de Vivienda”, Resumen del país Tomo I, República de Chile, Chile.
- Tenez, E. D. (2016). “Caracterización del paisaje sonoro asociado a las carreteras internas del parque nacional Santa Rosa, Costa Rica”, Universidad Nacional, Costa Rica.
- Urzúa, L. U. (1964). *Arica, puerta nueva: historia y folklore*. Editorial Jurídica de Chile.
- Valdivieso, E. V. (2011). *La leyenda: un recurso para el estudio y la enseñanza de la Geografía*. Investigación Universitaria Multidisciplinaria: revista de investigación de la universidad Simón Bolívar, (10), 1.
- Weather Spark. (2020). “El clima promedio de Arica”. <https://es.weatherspark.com/y/26550/Clima-promedio-en-Arica-Chile-durante-todo-el-a%C3%B1o>